

**Zeitschrift:** Textiles suisses [Édition française]  
**Herausgeber:** Office Suisse d'Expansion Commerciale  
**Band:** - (1962)  
**Heft:** 2

**Artikel:** Contributions individuelles des maisons = Manufacturers' own contributions = Contribuciones individuales de las casas = Beiträge einzelner Firmen  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-791667>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

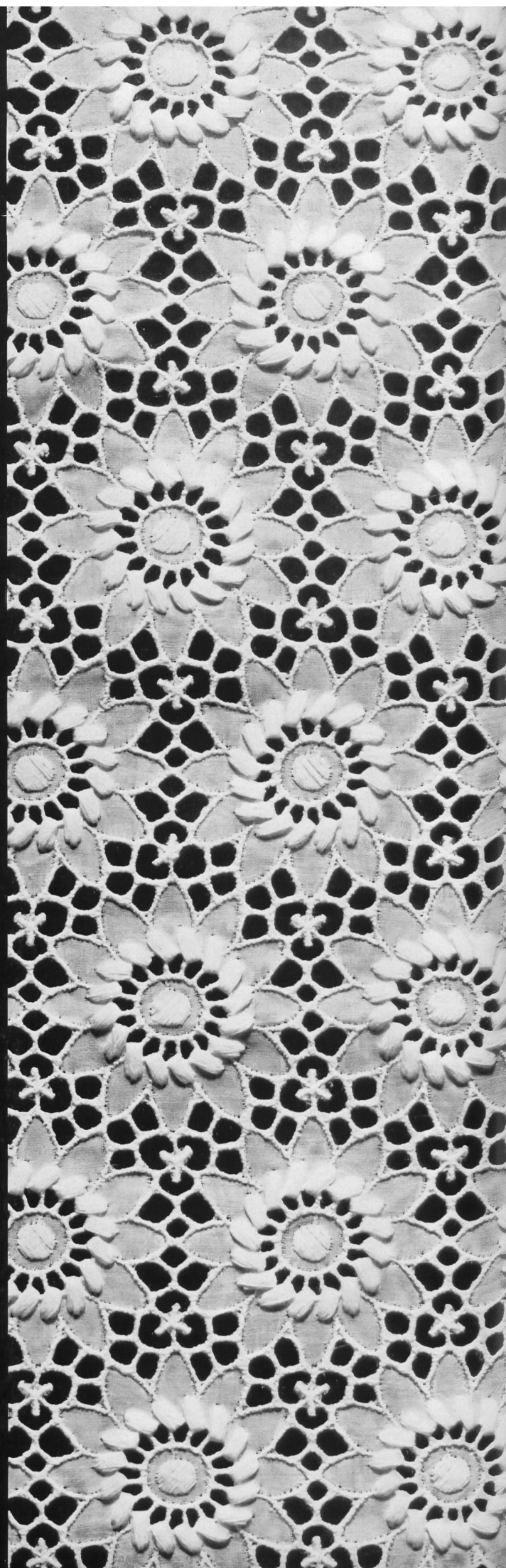
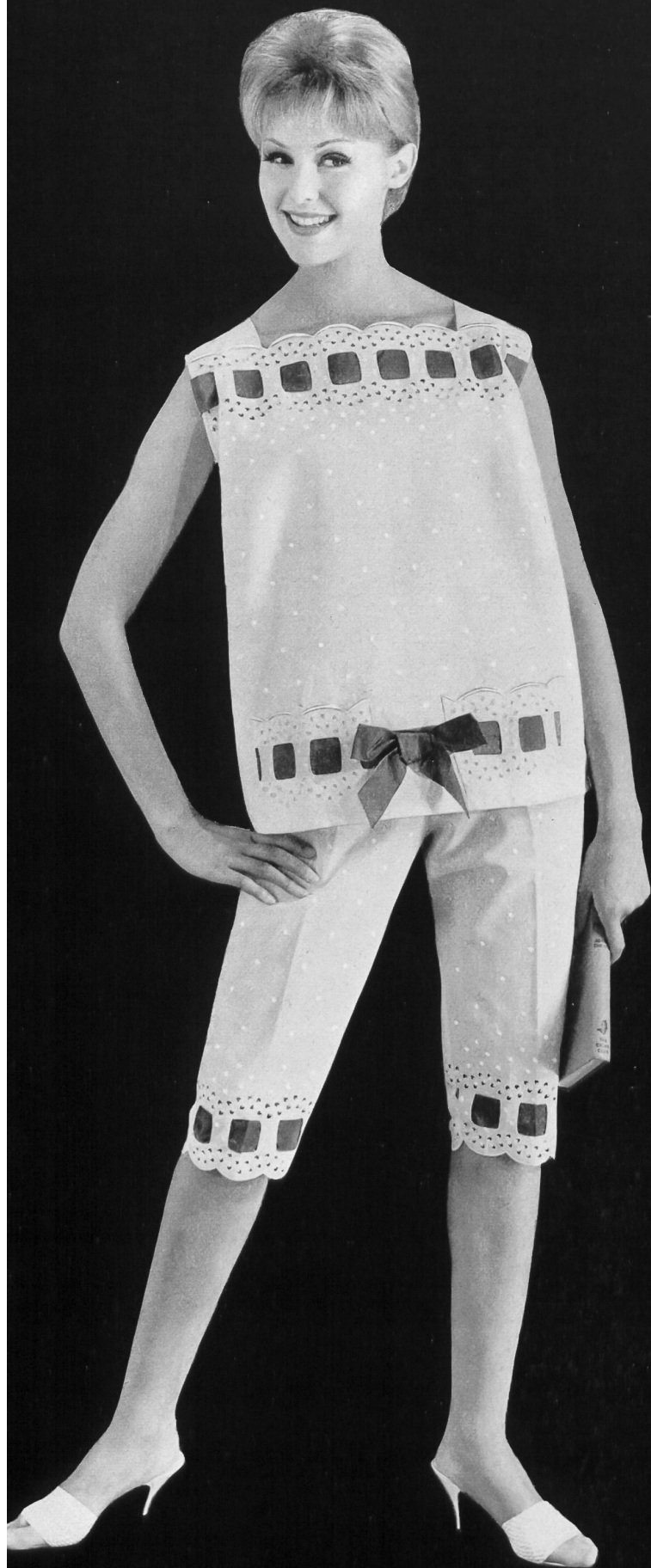
**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Contributions individuelles des maisons  
Manufacturers' own Contributions  
Contribuciones individuales de las casas  
Beiträge einzelner Firmen

EISENHUT & CIE, GAIS  
Bandes brodées sur batiste, en blanc et en couleurs;  
devants de blouses Minicare  
Embroidered edgings in white and in colours;  
blouse fronts Minicare  
Tiras bordadas blancas y en colores;  
pecheras de blusas en Minicare  
Bestickte Batistbänder, weiss und farbig;  
Blousenfronten Minicare





A. NAEF & CO. S. A., FLAWIL  
Modèle Dubarry  
Käthe Schenkel-Eckert, Horn





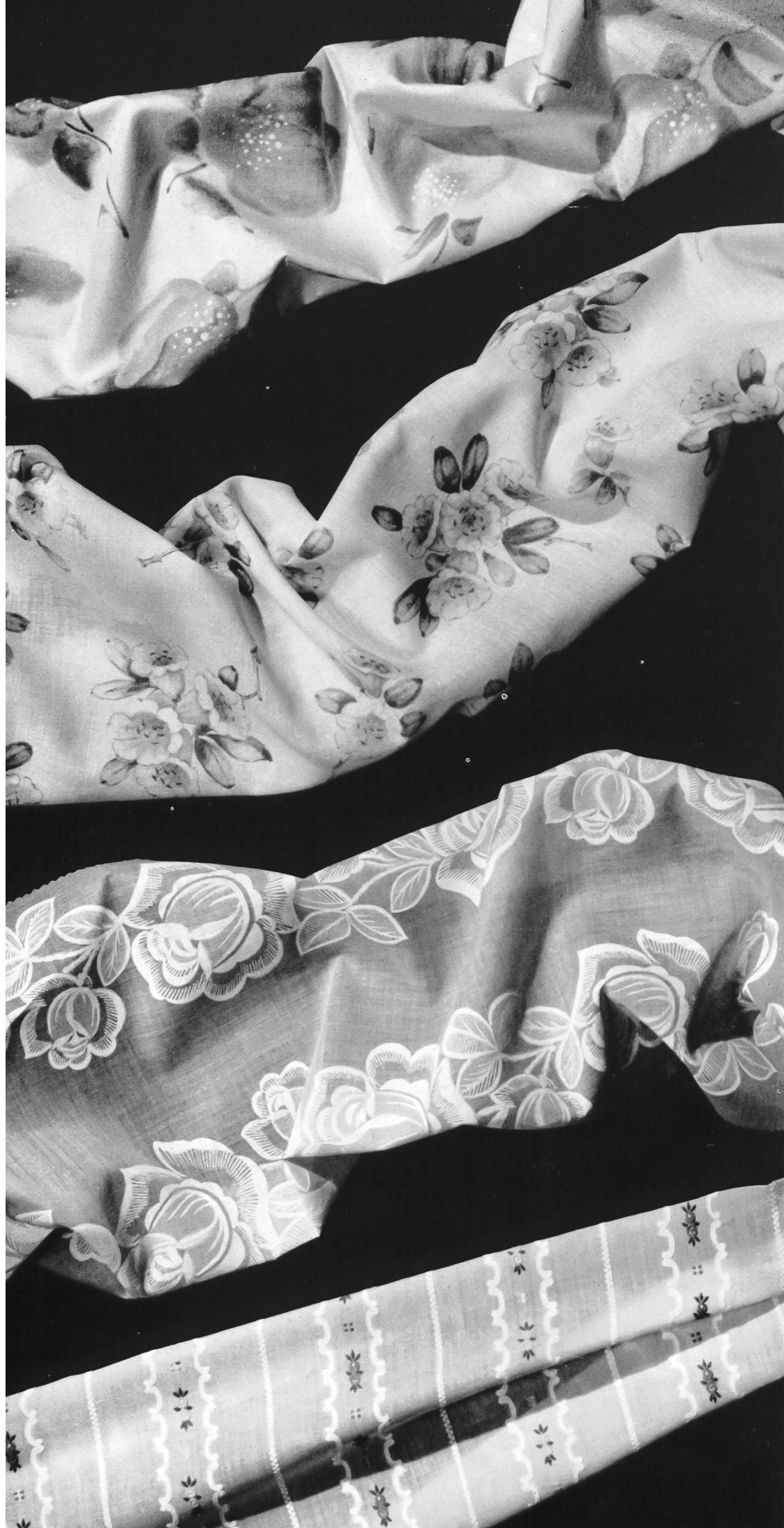
THEODOR LOCHER & CO., SAINT-GALL

Photo Droz

Laize brodée sur batiste  
 Laizes brodées sur organdi  
 Laizes brodées sur organdi de soie  
 Embroidered batiste allover  
 Embroidered organdy allover  
 Embroidered silk organdy allover

Tela de batista bordada  
 Telas de organdi bordadas  
 Telas de organdi de seda bordada  
 Besticktes Batist-Allover  
 Bestickte Organdy-Allover  
 Bestickte Seidenorgandy-Allover





FILTEX S. A., SAINT-GALL

Tissu coton/orlon imprimé,  
gratté double-face, pour chemises  
de nuit et pyjamas de dames

Tissu 33 % coton /

67 % térylène imprimé

Batiste coton imprimée

pour lingerie

Dessin classique au plumetis  
sur coton, pour  
modes enfantines et blouses

Coton/orlon printed fabric,  
brushed on both sides, for  
ladies' nightgowns and pyjamas

Printed fabric 33 % cotton /

67 % terylene.

Printed cotton batiste

for lingerie

Classical feather stitching  
on cotton fabric for blouses  
and children's dresses

Tejido estampado de algodón y  
orlon, cardado por ambas caras,  
para camisones de noche  
y pyjamas de señora

Tejido estampado,

33 % algodón y 67 % terilén

Batista de algodón

estampada para lenceria

Dibujo clásico de plumetis

de algodón para

vestidos de niño y blusas

Beidseitig gerauhtes Mischgewebe

Baumwolle/Orlon, bedruckt, für

Damennachthemden und Pyjamas

Flockengemischtes Spezialgewebe

aus 33 % Baumwolle und

67 % Terylene, bedruckt

Bedruckter Wäschebatiste

aus Baumwolle

Baumwoll-Plattstichgewebe

für Blusen und Kinderkleider.

in klassischem Dessin

Photo Droz



**F. BLUMER & CIE, SCHWANDEN**  
 Carrés de twill pure soie, imprimés et  
 roulottés à la main  
 Hand printed pure silk twill squares  
 with hand rolled hems  
 Cuadrados de twill pura seda  
 estampados y repulgados a mano  
 Reinseiden-Twill Vierecktücher  
 handbedruckt, handrolliert  
 Photo Droz



Tissu jacquard Sari,  
soie/acétate/coton/Lurex

METTLER & CIE S.A., SAINT-GALL



Tissu Maréotis,  
nylon/acétate



Tissu Maréotis,  
nylon/acétate



Tissu Ottomane Irisé,  
coton et fils spéciaux

METTLER & CIE S.A., SAINT-GALL



Tissu Cristina,  
soie/acétate/laine



Photos Schmutz

Robes épinglées de :  
Dresses pinned by :  
Vestidos sujetos con alfileres de :  
Steckmodelle von :  
W. Höhn



« FISBA », CHRISTIAN FISCHBACHER CO., SAINT-GALL  
 Mouchoirs nouveauté distingués, pour dames et messieurs,  
 imprimés, tissés en couleurs et tissage fantaisie  
 Distinctive novelty handkerchiefs for men and women,  
 printed, colour and fancy woven  
 Photo Droz

Pañuelos novedad distinguidos para señora y caballero,  
 estampados, tejidos en colores y fantasía  
 Vornehme Nouveauté-Taschentücher für Damen und Herren,  
 bedruckt, bunt- und fantasiegewebt



« FISBA », CHRISTIAN FISCHBACHER CO., SAINT-GALL

Imprimés sur twill « Désirée », pur coton

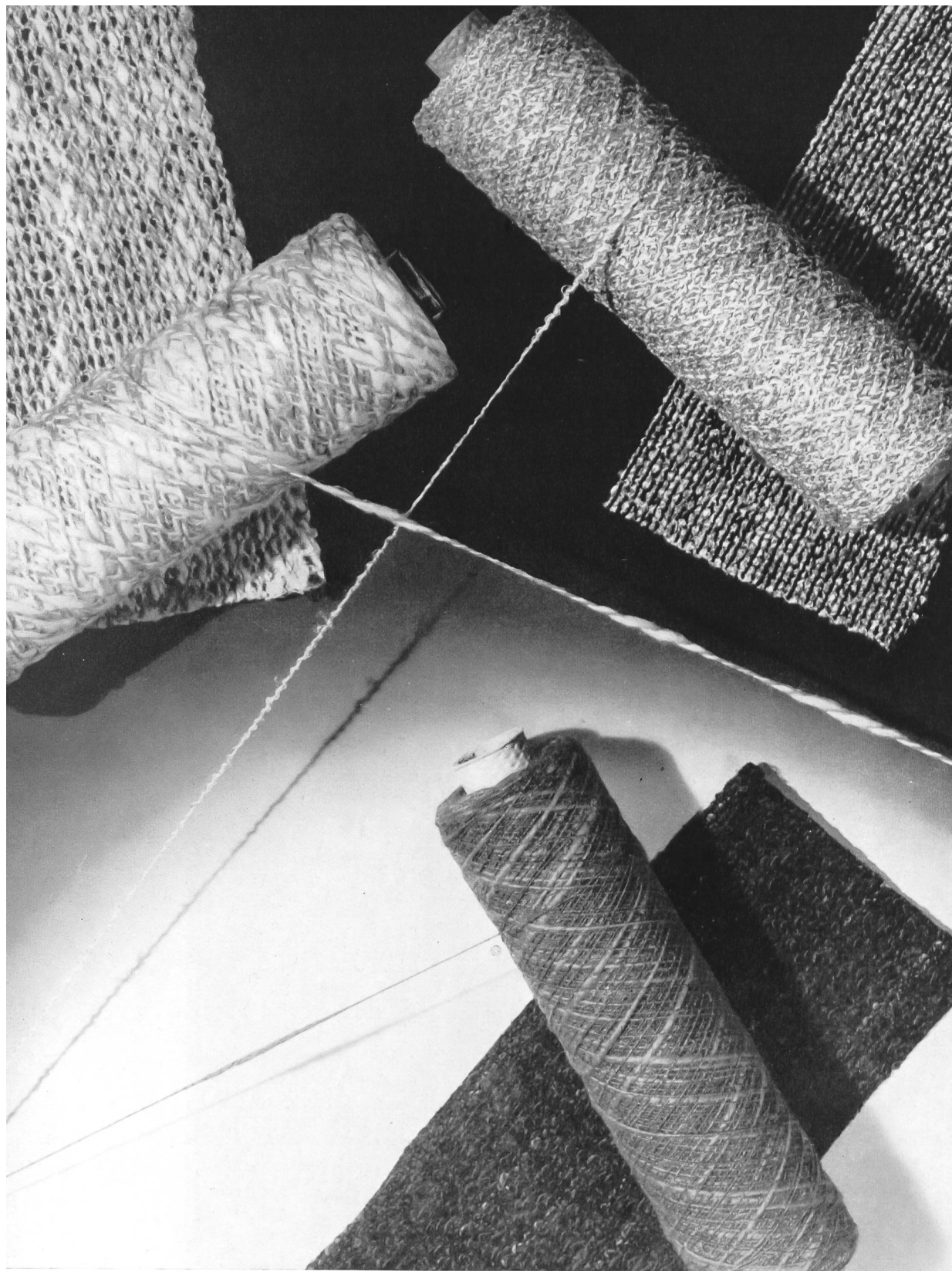
— Tissus unis automne/hiver, à base de térylène, avec laine et (\*) coton, se prêtant au plissage permanent  
Printed pure cotton twill « Désirée ». — Plain autumn/winter mixed fabrics terylene/wool and (\*) terylene/cotton, suitable for permanent pleating

Photo Droz

Twill estampado « Désirée » de algodón puro

— Tejidos mezclados para otoño/invierno de terilén y lana y (\*) terilén y algodón, que se presta al plisado permanente  
Bedruckte Dessins auf Baumwoll Twill, Qualität « Désirée » — Uni Herbst/Winter Qualitäten Terylene/Wolle und (\*) Terylene/Baumwolle, die permanent plissiert werden können





**MAX BILLETER & CO., KUESNACHT-ZURICH**

La vogue du tricot ne serait peut-être pas ce qu'elle est sans les filés de fantaisie. Ces articles permettent de varier à l'infini la structure et l'apparence du tricot. Il s'agit de fils de matières diverses : laine, coton, lin, fibranne, etc., en dosages savants, moulinés, flammés, noppés, bouclés, etc.

Les échantillons représentés ici à titre d'exemple de la production sont des fils flammés, et flammés-bouclés de jute, coton, fibranne et viscose.

La collection est continuellement enrichie de nouveaux types, de sorte qu'elle offre constamment des articles conformes à l'évolution de la mode. Le producteur de ces filés soumet volontiers des bobines échantillons aux industriels qui en ont besoin pour établir de nouvelles collections.

Marty & Co

AFTERNOON, COCKTAIL AND EVENING DRESSES  
MARTY & CO · STAMPFENBACHSTR. 56 · ZÜRICH · TELEPHON 289532/33



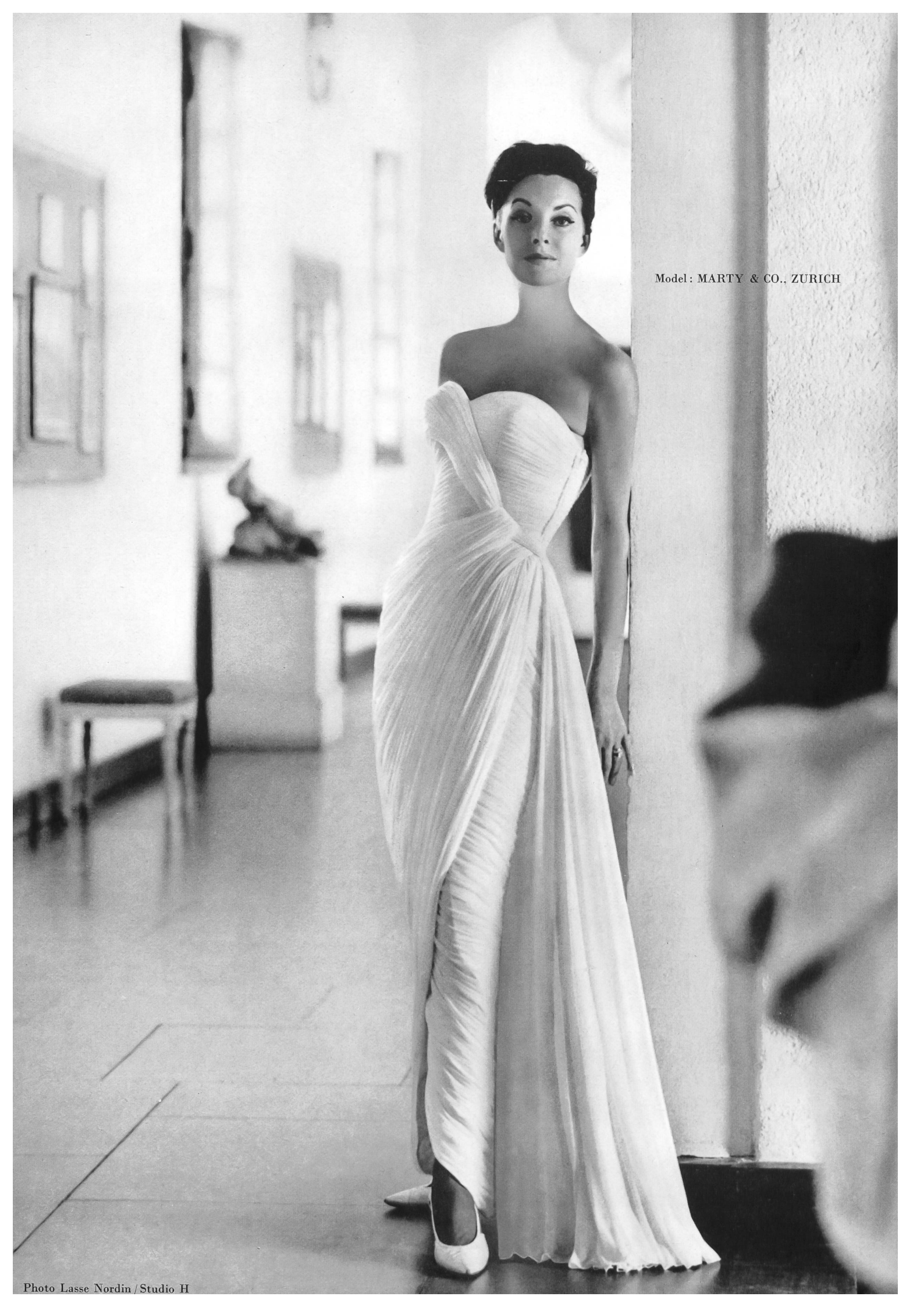
Model: MARTY & CO., ZURICH



Model: MARTY & CO., ZURICH



Photo Lasse Nordin / Studio H



Model: MARTY & CO., ZÜRICH



Modèle EL-EL S. A., Zurich

Ensemble de cocktail en pure soie imprimée bleu pastel







Modèle : GACK, ZURICH  
Photo Rév



Modèle : GACK, ZURICH  
Guipure : Forster Willi & Co., Saint-Gall  
Photo Rév





Modèle EL-EL S. A., ZÜRICH  
Tissu de coton Everglaze-Minicare,  
impression à la main « Star »  
d'après une huile de  
Marcel Fiorini  
Everglaze Minicare cotton fabric,  
hand printed by Star process after  
an original oil painting by  
Marcel Fiorini  
Tejido de algodón Everglaze  
Minicare, estampado  
a mano con el procedimiento  
« Star » según una pintura al óleo  
de Marcel Fiorini  
Everglaze Minicare  
Baumwollgewebe  
Star-handbedruckt nach einem  
Ölgemälde von Marcel Fiorini  
Tissu / Fabric / Tejido / Gewebe :  
Mettler & Cie S. A., Saint-Gall



Modèle EL-EL S. A., ZURICH  
Robe de cocktail en pure soie  
shantung



Modèle ALGO S. A., ZÜRICH

Tissu : Robt. Schwarzenbach & Co., Thalwil

Photo Kurt Kohler





Modèle ALGO S. A., ZURICH

Tissu : Soieries Stehli S. A., Zurich

Photo Kurt Kohler







◀ EUGEN BRAUNSCHWEIG A. G., ZURICH

Ensemble en gaze imprimée, pure soie  
Printed, pure silk gauze outfit  
Conjunto de gasa estampada de seda pura  
Ensemble aus bedruckter, reinseidener Gaze  
Photo Hans Matter

EUGEN BRAUNSCHWEIG A. G., ZURICH

Robe «twist» en pure soie imprimée, plissée  
Printed pure silk pleated «Twist» dress  
Vestido «twist» de seda pura estampada, plisada  
«Twist» Kleid plissiert, aus reiner Seide bedruckt  
Photo Hans Matter





Modèle GERSTLE & CO. S. A., ZURICH  
Photo Kurt Kohler





Modèle GERSTLE & CO. S. A., ZÜRICH  
Photo Kurt Kohler





Modèle BEBLO S. A., BALE  
Photo Rosemarie Beerli

# Publications

## DE L'OFFICE SUISSE D'EXPANSION COMMERCIALE ZURICH / LAUSANNE

### **Revue « La Suisse Industrielle et Commerciale »**

Renseigne sur la situation et le développement économiques de la Suisse, fournit des informations d'ordre général sur ses industries, son commerce et sa vie nationale.  
Trois numéros par an en édition bilingue français/allemand, quatre numéros en italien, trois numéros en anglais et espagnol. Edition spéciale *Switzerland-USA* paraissant quatre fois par an.  
Etranger: abonnement valable deux ans: Fr. s. 15.—.  
Suisse: abonnement annuel: Fr. 6.—.

### **Revue « Technique Suisse »**

Rédigée en collaboration avec la Société suisse des constructeurs de machines, à Zurich. Chroniques des nouveautés techniques suisses. Etudes sur des constructions de machines récentes, etc.  
Trois numéros par an, en français, allemand, italien, anglais, espagnol et portugais. Six numéros en italien.  
Etranger: abonnement valable deux ans: Fr. s. 20.—.  
Suisse: abonnement annuel: Fr. 8.—.

### **Revue « Textiles Suisses »**

Publication spéciale richement illustrée, donnant des renseignements sur tout ce qui a trait aux industries du vêtement et de la mode et suivant le développement des arts textiles.  
Paraît quatre fois en éditions française, anglaise, allemande et espagnole.  
Etranger: abonnement annuel: Fr. s. 30.—.  
Suisse: abonnement annuel: Fr. 20.—.

### **« Répertoire de la Production Suisse »**

Livre d'adresses des industries suisses; répertoires par articles, par branches et par maisons. Livrable en français, en allemand et en anglais.  
Etranger: Fr. s. 24.— port compris. Suisse: Fr. 20.80 plus port.

### **Brochure « La Suisse et ses Industries »**

Orientation générale sur la Suisse, ses institutions et ses industries, avec de nombreuses illustrations.  
Editions en français, allemand, italien, anglais, hollandais, espagnol, suédois et arabe.  
Prix: Fr. s. 3.—.

### **« Informations Economiques »**

Hebdomadaire d'informations sur le commerce extérieur.  
Renseigne sur les marchés étrangers, les méthodes commerciales, les possibilités d'affaires, le trafic des marchandises et des paiements, etc.  
Paraît une fois par semaine en édition bilingue (français et allemand).  
Suisse: abonnement annuel Fr. 24.—.  
Etranger: abonnement annuel Fr. s. 36.—.

Pour tous renseignements, s'adresser à

**OFFICE SUISSE D'EXPANSION COMMERCIALE, LAUSANNE**

Rue de Bellefontaine 18, Téléphone (021) 22 33 33